



联合国
安全理事会



Distr.
GENERAL

S/11996
25 February 1976
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

一九七六年二月十八日
大不列颠及北爱尔兰联合王国临时代办给
安全理事会主席的信

我谨提到一月二十九日冰岛常驻联合国代表给安理会主席的信(S/11954)。

在该信中，冰岛常驻代表企图反驳联合王国常驻代表一九七五年十二月十六日在安全理事会上讲的下面这段话(S/PV. 1866，英文本第13页)：

“一九六〇年代，冰岛渔民对沿岸的鲱鱼进行严重的过度捕捞，一九六七年鲱鱼的鱼藏量降低到很严重的低水平”。

联合王国政府支持这项声明。 冰岛沿岸的鲱鱼一部分为在挪威沿岸产卵的鱼，一部分为在冰岛沿岸产卵的鱼。 在冰岛沿岸产卵的鱼占一九六〇年代在冰岛水域捕获的鲱鱼总数的大部分，联合王国政府认为这些正是冰岛渔民过度捕获的鲱鱼。

冰岛对“冰岛鲱鱼”的最近一次估计载有下列这一段：

“冰岛鲱鱼藏量的剧烈下降主要是因为是在捕鱼死亡率达到高度时期，鱼藏量没有得到补充，反而降到最低水平，以致无法产生未成年和成年的鱼”（国际海洋探测协会 C. M. 1973/H: 4号文件）

冰岛常驻代表在他一九七六年一月二十九日信件的附件中载列了国际海洋探测协会联络委员会报告的摘录。该联络委员会自己说它“完全是在讨论春季在挪威产卵的大西洋——斯坎的纳维亚鱼类”（见该报告第69段）。联合王国常驻代表在一九七五年十二月十六日的发言中所指的是在冰岛而不是在挪威产卵的鲱鱼。

在捕鱼管辖权案件中（联合王国对冰岛），联合王国政府在一九七三年七月三十一日提交国际法院的诉状内叙述了关于大西洋——斯坎的纳维亚鲱鱼的实际情况（国际法院诉状，捕鱼管辖权，第一卷，第294至296页）。该诉状的第85及86段特别提到冰岛产卵的鲱鱼的损坏。

谨请将本函作为安全理事会的正式文件散发。

代办

（签名）詹姆斯·默里

— — — — —